

مواصفات ملصق عبوات الأدوية الزراعية والمعلومات الواجب توفرها

قرار رقم 1/92 - صادر في 1998/5/20

إن وزير الزراعة،
بناء على المرسوم رقم 9501 تاريخ 1996/11/7 (تشكيل الحكومة)،
بناء على المرسوم رقم 8371 تاريخ 1968/1/8 (تنظيم وزارة الزراعة) وتعديلاته،
بناء على المرسوم رقم 5039 تاريخ 1982/3/26 (النصوص التنظيمية لتجارة الأدوية الزراعية)،
بناء على محضر اللجنة المكلفة درس مواصفات الملصق على عبوات الأدوية الزراعية،
بناء على اقتراح مدير عام وزارة الزراعة- رئيس لجنة الأدوية الزراعية،
يقرر ما يلي:

المادة 1- يمنع منعاً باتاً استيراد وبيع أو تداول الأدوية الزراعية ما لم يتضمن الملصق المواصفات والمعلومات الواردة في الجدول المرفق، والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه القرار.

المادة 2- يعمل بهذا القرار اعتباراً من 1999/1/1.

المادة 3- ينشر هذا القرار ويبلغ من يلزم.

بيروت، في 20 أيار 1998
وزير الزراعة
شوقي فاخوري

جداول ملحقة

الجدول المرفق
للقرار رقم 1/92 تاريخ 98/5/20

والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ منه، وهو متضمن لمواصفات الملصق والمعلومات التي يجب أن يتضمنها:

Label specifications:

- الاسم التجاري:

(Product Name).

- المادة الفعالة:

(Common name of the Active Ingredient).

يذكر الاسم العام بشكل واضح (بخط أبيض من خط النص).

- التركيبة:

(Composition).

تذكر نسبة كل من المواد الفعالة ونسبة المواد المضافة

(Active ingredients and other ingredients).

(راجع الملحقين 1 و 2)

(Annexe 1 and 2)

- نوع التركيبة:

(Formulation type).

(مستحلب، بودرة قابلة للبلل...)

(EC، WP).

- وجهة الاستعمال الرئيسية:

(Summary of uses).

(نوع المبيد - حشري، فطري...).

- طريقة الفعالية:

(Mode of action).

(جهازي، بالملامسة،

(Systemic، Contact...).

- رقم التسجيل: (Registraion number) يوضع بعد الحصول عليه من وزارة الزراعة.

- رقم الارشالية: الدفعة (Batch number).

- المحتوى الصافي (Net content).

- الرموز والعبارات التحذيرية الدالة على الأخطار

(Hazard Symbols).

(راجع الملحق رقم 3 3 Annex)، يجب أن لا يقل طول الرمز عن 15% من طول الملصق على أن لا يقل في أي حال عن 1 سم 2 (راجع الملحق 4 4 Annex)، وأن تكون العبارات التحذيرية مكتوبة بخط واضح وأكبر حجماً من الكتابات الأخرى، سام أو سام جداً (toxic or very Toxic)، ضار Harmful، احتس. Caution.

- رموز أو رسوم توضيحية للتدابير الوقائية

(Pictograms).

توضع بحسب النشرة المرفقة والصادرة عن منظمة ال- FAO و Protection Crop Global (GCPF Federation) (ال- GIFAP سابقاً) (راجع الملحق 5 5 Annex) وذلك يتوقف على خصائص المبيد. هذا ويجب أن يكتب وان يظهر على الملصقات على الأقل اثنان من الرموز والعبارات التحذيرية وهي:

- توضع في مكان مغلق بعيداً عن متناول الأطفال.

- اغتسل بعد الاستعمال.

- اسم وعنوان المصنع

(Prdoucer/ Manufacturer's Name and Address)

- اسم وعنوان المستورد

(Importer's Name and Address).

- اسم وعنوان الموزع

(Distributer's Name and Adderss).

- تاريخ الانتاج وانتهاء الصلاحية

(Manufacturind and Expiry dates).

- للبضائع المعبئة محلياً يوضع إضافة إلى تاريخ الانتاج وانتهاء الصلاحية:

- شركة التعبئة (Packed by) وعنوانها.

- قابلية المزج (Comptability)

- طريقة وإرشادات الاستعمال. Direction and Rate of use.

يمكن كتابتها أو وضعها في جداول بحسب نوع النبات والآفة وملاحظات أخرى مع ذكر معدل الحموضة (pesticide solution range for the Optimal PH) عند الضرورة بحسب خصائص تفكك المبيد.

- فترة الأمان (Interval preharvest) وعند الاقضاء فترة الانتظار قبل دخول الحقل (Renntry) (period)

- احتياطات السلامة (Safety - Precautions)
Keep out of reach of children, 'Toxic if swallowed', Avoid contact with skin, mouth or eyes, irritating to eyes, wear face shield, respirator, overalls.

- الإسعافات الأولية (First aid)

- المعالجة الطبية (Medical advice) يجب ذكر الترياق Antidote في حال وجوده كما يجب ذكر عبارة "ابعد المصاب عن مصدر التعرض للمبيد واستدعاء الطبيب فوراً".

- طريق التخلص من العبوات الفارغة: Containers. of pesticide Disposal
- في أسفل الملصق يجب وضع شريط ملون للتحذير على طول الملصق بعرض لا يقل عن 15% من ارتفاع الملصق على أن يكون باللون:

الأحمر - للمبيدات السامة والسامة جداً (Toxic and very Toxic)
الأصفر - للمبيدات الضارة (Harmful)
الأزرق - للمبيدات (احترس) (Caution)
الأخضر - للمبيدات القليلة السمية

(Non hazardous in normal use).

(راجع الملحق 3 3 Annex)

- الخصائص الفيزيائية والكيميائية (Properties Chemical - Physico) للعبوات التي تزيد سعتها عن 10 لتر/ كلف.

يجب وضع الرموز التحذيرية المتعلقة بالخصائص الفيزيوكيميائية، في حال كون المبيد:

مسبب للتآكل (Corrosive)

قابل للانفجار (Explosive)

(قابل للاشتعال. سائل وجامد) (Flammable)

قابل للاشتعال (في وجود الماء) (Flammable)، (Water reactive)

شديد الاشتعال (Highly Flammable)

يسبب الالتهاب (Irritant)

مادة مؤكسدة (Oxidizing)

يجب أن لا يقل طول الرمز عن 10% من طول الملصق (راجع الملحقين 4 و 6 Annexes 4 and 6).

ملاحظات عامة:

- إخفاء الرموز أو المعلومات المطلوبة يعرض الشركة للملاحقة القانونية.

- جميع العبارات التحذيرية يجب أن تكتب بخط عريض أو أكبر من الخط المستعمل في الكتابة على الملصق والذي يجب أن لا يقل عن 6 إلى 8 (2 ملم) نقاط Points حسب حجم العبوة (Annex 4 & 6)

- يمكن وضع التواريخ أو الأرقام بطريقة (Inkjet أو Tippo) على الملصق أو العبوة.

- يكون هذا الملصق الزامياً للمبيدات المصنعة ابتداء من 1998/9/1، مع الملاحظة انه بالنسبة للعبوات الصغيرة (أقل من 500 ملليتر أو عرام" يمكن الاكتفاء بذكر المعلومات الأساسية على الملصق بينما توضع المعلومات الأخرى في نشرة فنية حسب الملحق رقم 7. Annex 7.

- يجب اتباع توجيهات منظمة الأغذية والزراعة حسب ما ورد في نشرتها للعام 1995.

(Guidelines on Good Labelling Practice for Pesticides, FAO 1995).

- يجب أن يكون النص باللغة العربية وعند الامكان يمكن كتابة النص بلغتين: اللغة العربية ولغة اجنبية (انكليزي أو فرنسي).

- يجب أن يكون ورق الملصق من نوع جيد مقاوم للبلل.

- يجب أن تكون الطباعة جيدة، ثابتة ولا تمحى بسهولة.

- يجب أن يلصق الملصق بأحكام على العبوة بحيث لا يمكن نزعها بسهولة.

ملحق رقم 1

Annex 1

List 1

Inerts of Toxicological Concern

No.	Chemical Name
1	Aniline
2	Asbestos Fiber
3	1.4 - Benzenediol
4	Cadmium compounds
5	Carbon tetrachloride
6	Chloroform
7	p-Dichlorobenzene
8	Di-(2-ethylhexyl) adipate
9	1.2 Dichloropropane
10	Di-ethylhexylphalate
11	Dimethylformamide
12	Dioxane
13	Epichlorohydrin
14	2-ethoxyethanol
15	Ethanol ethoxyacetate

16	Ethylene dichloride
17	Ethylene glycol monomethyl ether
18	Ethyl acrylate
19	n-Hexane
20	Hydrazine
21	Isophorone
22	Lead compounds
23	Malachite green
24	Methyl n-butyl ketone
25	Methyl chloride
26	Methylene chloride
27	Nonylphenol
28	Perchloroethylene
29	Phenol
30	o-Phenylphenol
31	Propylene oxide
32	Pryrethrins
33	Rhodamine B
34	Sodium dichromate
35	Toluene diisocyanate
36	1.1.2- Trichloroethane
37	Tributyl tin oxide
38	Trichloroethylene
39	Tri-orthocresylphosphate (TOCP)

ملحق رقم 2

Annex 2

List 2

Potentially Toxic Inerts/ High Priority for Testing

No.	Chemical Name
1	Butyl benzyl phthalate
2	Dibutyl phthalate
3	Diethyl phthalate
4	Dimethyl phthalate
5	Dicotyl phthalate

6	2- Chlorotoluene
7	Cresols
8	o-Cresol
9	p-Cresol
10	m-Cresol
11	Cyclohexanone
12	o-Dichlorobenzene
13	Diethylene glycol monobutyl ether
14	Diethylene glycol monomethyl ether
15	Diethylene glycol monomethyl ether
16	Dipropylene glycol monomethyl ether
17	2-Butoxy-1-ethanol
18	1-Butoxy-2-propanol
19	1-Butoxyethoxy-2-propanol
20	1-Methoxy-2-propanol
21	Propylene glycol monobutyl ether
22	Tripropylene glycol monomethyl ether
23	Mesityl oxide
24	Methyl isobutyl ketone
25	Methyl ethyl ketoxime
26	Monochlorobenzene
27	Nitromethane
28	Toluene
29	Tolyl triazole
30	1.2.3.- Benzotriazole
31	2-Benzyl-4-chlorophenol
32	Chloroethane
33	p-Chloro-m-xylenol
34	Dichlorophene
35	Ethyl benzene
36	Mercaptobenzothiazole
37	Methyl bromide
38	Chlorodifluoromethane
39	Dechloromonofluoromethane
40	1,1- Difluoroethane
41	1-Chloro-1,1-difluoroethane
42	Isopropyl phenols petroleum hydrocarbons
43	Xylene
44	p-Nitrophenol
45	Butylene oxide

46	Nitroethane
47	Acetonitrile
48	1,1,1-Trichloroethane
49	Triethanolamine
50	Diethanolamine
51	Butyl methacrylate
52	Methyl methacrylate Xylene- range aromatic solvents
53	2,5-Dichloroaniline
54	3,4-Dichloroaniline
55	3,5-Dichloroaniline
56	2,4-Dichloroaniline
57	2,3-Dichloroaniline
58	2,6-Dichloroaniline
59	Diphenyl ether
60	Trichlorotrifluoroethane
61	Dichlorodifluoromethane
62	Dichlorotetrafluoroethane

Annex 4

FAO Directives for Labeling

1) Arrangement of information on the Facing or Main Area

- 1 Colored Band (refer to the WHO classification table, chapter 4/d)
- 2 Toxicity Symbol (refer to the WHO classification table, chapter 4/c2)
- 3 Symbol of Physical and Chemical properties (see chapter 4/e)
- 4 Brand Name of the product
- 5 Obligatory information. All typeface upper case (refer to the WHO classification table, chapter 4/c2)
- 6 Composition and type of Formula:
 - Active ingredient contents clearly indicated in grams /kilo or grams / liter
 - Nature and content of solvents of particular danger.
- 7 Main uses
- 8 Net contents of the labeled package
- 9 Name and address of the Manufacturer

2) Arrangement of Information on the Sides or Secondary Sectors:
10 Precautions for use" in a window minimum 8 point typeface. Indication 'read the instructions supplied before using this product".

11 Warnings and advise for use: to frame, minimum 8 point type face.

12 Instructions in the event of an accident; to frame, minimum 8 point type face.

13 Isolate in a frame:

- Registration no
- Batch no
- Date of manufacture

14 Instructions for use

15 16 Special agricultural information (crop rotation, pre-harvest interval etc). Typeface information (except for nos10, 11 and 12 above, for which the strict minimum size is 8 points), the minimum 6 point size is obligatory for all texts.

ملحق رقم 5

Annex 5

PICTOGRAMS - REVISIONS AND ADDITIONS

Since their introduction in 1988, GIFAP/FAO pictograms have now been adopted in well over 70 countries, with many more expected to join the programme in the near future.

Although successful in their objective of communicating and emphasising key safety information at a glance, the need for clarification of certain pictograms along with further representations of good agricultural practice has led to the modification of three existing pictograms and the introduction of a further two new pictograms.

The 'Wear Boots', 'Wash After Use' and 'Wear Eye Protection' pictograms have now been modified and 'Wear Protective Apron' and 'Wear Protective Overalls' have been added to complete the set.

When incorporating pictograms the following points must always be considered:

Pictograms used should relate to the safety text and should never contradict it or make it less clear.

The use of pictograms must not conflict with national regulations or agreed national or international codes of practice.

The preferred size for pictograms is 15 x 15mm, the minimum 7 x 7 mm.

The new complete set of GIFAP/FAO pictograms is given below:

ملحق رقم 7 Annex 7

Key information on the label is repeated in the packaging leaflet.

An example for separation of information on label and packaging leaflets is given below.

LABEL	PACKAGING LEAFLET
- Product name	- Product name Safety precautions
- Active ingredient (name Warning phrases and content)	- Directions for use
- Formulation type	- Re-Entry period -Good Agricultural Practices
- Summary of uses	- Pre-harvest interval -First aid
- Registration number	- Legal responsibility -
Advice to doctors	
- Formulation data	- Manufacturer
- Batch number	
- Net contents	
- Manufacturer	
- Distributor / agent / registrant	
- Warning phrases	
- Safety precautions	
- First aid, advise for doctors	
- Hazard symbols, pictograms	
- Manufacturing and Expiry Dates	

" Before using product, read leaflet"
leaflet"

" Before using product, read